

2016 · VOLUME 36 · ISSUE 2

TEXT&TALK

AN INTERDISCIPLINARY JOURNAL OF LANGUAGE,
DISCOURSE & COMMUNICATION STUDIES

EDITOR

Srikant Sarangi
Aalborg University, Denmark
Cardiff University, UK

EDITORIAL ASSOCIATE

Aileen Doyle
Cardiff University, UK

SPECIALIST BOARD

Malcolm Coulthard
University of Birmingham, UK
Gunther Kress
Institute of Education, London, UK
Wendy Leeds-Hurwitz
University of Wisconsin,
Parkside, USA
Jan-Ola Östman
University of Helsinki, Finland

HONORARY BOARD

Wallace Chafe
University of California,
Santa Barbara, USA
Aaron V. Cicourel
University of California,
San Diego, USA
Susan Ervin-Tripp
University of California,
Berkeley, USA
M. A. K. Halliday
University of Sydney, Australia
Bohumil Palek
Charles University, Prague,
Czech Republic

DE GRUYTER
MOUTON

ADVISORY BOARD

Stuart Allan

Cardiff University, UK

Karin Aronsson

Stockholm University, Sweden

Peter Auer

University of Freiburg, Germany

Paul Baker

Lancaster University, UK

Michael Bamberg

Clark University, USA

Jack Bilmes

University of Hawaii, Honolulu, USA

Jan Blommaert

Tilburg University, The Netherlands

Charles Briggs

University of California, Berkeley, USA

Donal Carbaugh

University of Massachusetts

Amherst, USA

Jonathan Charteris-Black

University of West of England, Bristol, UK

Anita Fetzer

University of Augsburg, Germany

Cecilia E. Ford

University of Wisconsin,

Madison, USA

Giuliana Garzone

Università degli Studi di Milano, Italy

Marjorie Harness Goodwin

University of California

Los Angeles, USA

Gu Yueguo

Chinese Academy of Social Science

Beijing, China

Sandra Harris

Nottingham Trent University, UK

Richard Heyman

University of Calgary, Canada

Yoshihiko Ikegami

University of Tokyo, Japan

Marco Jacquemet

University of San Francisco, USA

Barbara Johnstone

Carnegie Mellon University, USA

Elizabeth Keating

University of Texas at Austin, USA

Douglas W. Maynard

University of Wisconsin

Madison, USA

Jacob L. Mey

University of Southern Denmark

Odense, Denmark

Lorenza Mondada

University of Basel, Switzerland

Greg Myers

Lancaster University, UK

Neal R. Norrick, Saarland University

Saarbrücken, Germany

Paul Prior

University of Illinois

Urbana-Champaign, USA

Kay Richardson

University of Liverpool, UK

John Stewart

University of Dubuque, USA

Mike Stubbs

University of Trier, Germany

Jan Svennevig

University of Oslo, Norway

John Swales

University of Michigan

Ann Arbor, USA

Deborah Tannen

Georgetown University

Washington, USA

Joanna Thornborrow

University of Western Brittany, France

Jaan Valsiner

Aalborg University, Denmark

Theo van Leeuwen

University of Southern Denmark

Odense, Denmark

Jef Verschueren

University of Antwerp, Belgium

Peter R R White

University of New South Wales

Sydney, Australia

ABSTRACTED/INDEXED IN Baidu Scholar, Celdes, CIOS – ComAbstracts, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC, De Gruyter – IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences), – IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences), EBSCO – Academic Search, – Communication Abstracts, – Communication and Mass Media Complete, – Humanities International Complete/Humanities Source, – MegaFILE, – TOC Premier, – Discovery Service, Elsevier – SCOPUS, ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), Gale/Cengage, Google Scholar, INIST Institut de l'Information Scientifique et Technique, J-Gate, JournalTOCs, Linguistic Bibliography Online, Linguistics Abstracts Online, MLA International Bibliography, Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest – Deep Indexing: Technical Information, – Illustrata: Sociology, – International Bibliography of the Social Sciences (IBSS), – Linguistics & Language Behavior Abstracts (LLBA), – Sociological Abstracts, ReadCube, ResearchGate, SCImago (SJR), Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDOne (TDNet), Thomson Reuters – Arts & Humanities Citation Index, – Current Contents/Arts & Humanities, – Current Contents/Social and Behavioral Sciences, – Journal Citation Reports/Social Sciences Edition, – Social Sciences Citation Index, UB Frankfurt – BLL Bibliographie Linguistischer Literatur, – OLC Linguistik, WorldCat (OCLC).

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 1860-7330 · e-ISSN 1860-7349

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders is available online at www.degruyter.com/text

RESPONSIBLE EDITOR Srikant Sarangi, Faculty of Humanities, Aalborg University, Kroghstræde 3, DK-9220, Aalborg, Denmark. Email: sarangi@cardiff.ac.uk

JOURNAL MANAGER Aline Hötzeltdt, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05-283, Fax: +49 (0)30 260 05-250.
Email: aline.hoetzeltdt@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS Claudia Neumann, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05-226, Fax: +49 (0)30 260 05-264,
Email: anzeigen@degruyter.com

TYPESETTING Integra Software Services Pvt. Ltd., Pondicherry, India.

PRINTING Franz X. Stücker Druck und Verlag e.K., Ettenheim

© 2016 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

Printed in Germany



Contents

Chloe Ahmann

“...And that’s why I Teach For America”: American education reform and the role of redemptive stories — 111

Mario Bisiada

Structural effects of English–German language contact in translation on concessive constructions in business articles — 133

Darryl Hocking

Motivation in the tertiary art and design studio: A multi-perspectival discourse analysis — 155

Sonja Launspach

Exemplar narratives: Resources for maintaining solidarity and upholding group standards in an American quilting guild — 179

Cheng Meng and Yao Yu

“We should...” versus “We will...”: How do the governments report their work in “One Country Two Systems”? A corpus-driven critical discourse analysis of government work reports in Greater China — 199

Xiang Gu

Evaluation in US and Japanese history textbooks — 221